

Delegace katalánské vlády v Rakousku

Šéfredaktor
Pan Radek Bajgar
Redakce Reflex
Komunardů 42
170 00 Praha 7
CZECH REPUBLIC

19. ledna 2016

Vážená paní šéfredaktore,

s odvoláním na Vaši zprávu „Katalánský premiér vyzval k zahájení procesu odtržení od Španělska“ ze dne 11. ledna 2016, která byla očividně převzata od agentury ČTK, bych chtěl jako zástupce katalánské vlády pro Česku republiku uvést na pravou míru dva body, které byly ve Vašem článku bohužel napsány chybně.

V prvním případě se jedná o chybu při rešerši: „Společně pro Ano“ („Junts pel Sí“) v žádném případě nemá „středo-pravou orientaci“ a není „vstřícná k podnikatelům“, jak zde chybně tvrdíte. Ve skutečnosti se jedná o koalici liberální CDC (Convergència Democràtica de Catalunya) a sociálně demokratické ERC (Esquerra Republicana de Catalunya) a dalších menších stran se středo-pravou a středo-levou orientací. Všichni podporují nezávislost Katalánska na Španělsku a chtějí se o to společně zasadit, a to i navzdory různé ideologické orientaci.

Druhý, závažnější bod, proti němuž musím vznést námitku, jsme bohužel zaznamenali v mnoha médiích různých států. Vaše noviny, stejně jako spousta jiných, upozornily na kontroverzní vystoupení nově zvoleného katalánského premiéra Carlese Puigdemonta, který před několika lety jako starosta města Girony na jedné akci hovořil o tom, že chce „vyhnat z Katalánska vetřelce“. Protože jste v článku nezmínili kontext, v jakém bylo toto prohlášení proneseno, vzniká chybný dojem, že náš nový premiér smýšlí nacionalisticky a nepřátelsky vůči Španělsku, Španělům, respektive možná dokonce i vůči „cizincům“.

Ve skutečnosti se u „vyhnání vetřelců“ jednalo o citát, jehož autorem je katalánský novinář Carles Rahola i Llorens, kterého v roce 1939 zabil ve Španělské občanské válce frankisté, kteří krátce předtím dobyli Katalánsko – také s podporou nacistického Německa a fašistické Itálie. Výrok Carlese Puigdemonta, jakožto pocta tragické oběti

španělského fašismu, tedy nebyl mířen proti Španělům v Katalánii, ani proti „cizincům“ obecně.

Doufám, že obě tato objasnění – která lze snadno a rychle ověřit na internetu – najdou místo ve Vašem zpravodajství (např. jako dopis čtenářům, resp. oprava online článku), a zůstávám s pozdravem,

i. A. 



Adam Casals
Velvyslanec a vedoucí delegace